

CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA DI VBMEC

VBMEC GENERAL CONDITION OF SUPPLY

Ordine e Accettazione

Entro 7 giorni dal ricevimento dell'Ordine, il Fornitore dovrà renderne una copia debitamente firmata per accettazione via mail (qualita@vbmec.it). Nel caso in cui il Fornitore non provveda ad inviare copia sottoscritta entro detto termine, l'Ordine viene considerato tacitamente accettato.

Le date, le quantità, i luoghi ed i termini di consegna e/o di fornitura presenti nell'Ordine sono vincolanti per il Fornitore. In caso di mancato rispetto delle condizioni pattuite, VBMEC può richiamare il Fornitore a adempiere e, nel caso di grave e reiterato inadempimento, procedere alla risoluzione anticipata del contratto, fatto salvo il risarcimento di tutti i danni.

In caso di ritardata consegna, VBMEC potrà applicare al fornitore una penale del 1% per ogni settimana di ritardo che ecceda la franchigia di una settimana, fino al raggiungimento di un massimo del 10% del valore totale dell'Ordine. L'eventuale consegna in anticipo rispetto alla data pattuita sarà accettata a condizione che il pagamento resti invariato rispetto alla naturale scadenza dell'Ordine e che vi sia disponibilità di spazio necessario per lo stoccaggio a magazzino. In assenza di queste condizioni la merce potrà essere respinta a rischio e spese del Fornitore.

Order and Acceptance

Within 7 days of receipt of the Order, the Supplier shall return a copy duly signed for acceptance via email (qualita@vbmec.it). In the event that the Supplier fails to send a signed copy within this period, the Order is considered tacitly accepted.

The dates, quantities, places and terms of delivery and/or supply indicated in the Order are binding for the Supplier. In the event of non-compliance with the agreed conditions, VBMEC may call the Supplier to fulfill and, in the event of serious and repeated non-fulfilment, proceed with the early termination of the contract, without prejudice to compensation for all damages.

In the event of delayed delivery, VBMEC may apply a 1% penalty to the supplier for each week of delay that exceeds the deductible of one week, up to a maximum of 10% of the total value of the Order. Any delivery in advance of the agreed date will be accepted on condition that the payment remains unchanged with respect to the natural expiry of the Order and that there is space available for storage in the warehouse. In the absence of these conditions, the goods may be rejected at the risk and expense of the Supplier.

Imballo e Spedizione

Il luogo di consegna è il luogo nel quale beni e/o servizi devono essere forniti in conformità a quanto disposto nell'Ordine. Le spedizioni dovranno essere accompagnate dai relativi documenti di trasporto nei quali dovranno essere indicati: il n° ordine, codice dei prodotti, destinazione delle merci.

Tutti i colli che arriveranno sprovvisti di D.D.T. saranno oggetto di emissione di Non Conformità.

I beni dovranno essere imballati a cura e spese del Fornitore, salvo diversamente concordato, in modo idoneo ed adeguato al tipo di prodotto e di trasporto al fine di garantirne l'integrità e la sicurezza degli operatori durante la movimentazione. Il fornitore risponderà di eventuali danni dovuti alle carenze di imballaggio e dei costi di ritiro dei prodotti non integri.

Packing and Shipping

The place of delivery is the place where goods and/or services shall be supplied in accordance with the Order. The shipments shall be accompanied by the relative transport documents in which the following shall be indicated: order number, product code, destination of the goods.

All packages that will arrive without D.D.T. will be subject to a non-Conformity issue.

The goods shall be packed at the Supplier's care and expense, unless otherwise agreed, in a suitable and adequate way for the type of product and transport in order to guarantee their integrity and the safety of the operators during handling. The supplier will be liable for any damages due to packaging deficiencies and for the costs of collecting the damaged products.

Documentazione ed Etichettatura

Ad ogni fornitura dovranno essere allegati i documenti attestanti la qualità e la conformità dei prodotti forniti (es.: Dichiarazione di Conformità, Analisi Chimiche, tecniche, ecc.) nonché l'eventuale scadenza laddove questa sia un requisito. Per i materiali a scadenza, dovranno essere garantiti almeno i tre quarti di vita utile residua, salvo diversamente richiesto dall'ordine. I materiali forniti da "Rivenditori/Distributori" devono

essere consegnati con Dichiarazioni di Conformità all'Ordine, che garantiscano il corretto stoccaggio del materiale e copia del Certificato di Conformità del Costruttore/Produttore.

Le sostanze/i preparati chimici dovranno essere fornite complete di documentazione prevista dal Reg. 1907/2006 e s.m.i. (REACH).

Documentation and Labelling

Documents certifying the quality and conformity of the supplied products shall be attached to each supply (Declaration of Conformity, Chemical and technical analyses, etc.) as well as any expiry date when required. For expiring materials, at least three quarters of their residual useful life shall be guaranteed, unless otherwise requested by the order. The materials supplied by "Resellers/Distributors" shall be delivered with Declarations of Conformity to the Order, which guarantee the correct storage of the material and a copy of the Manufacturer/Producer's Certificate of Conformity.

The chemical substances and/or preparations shall be supplied complete with the documentation required by Reg. 1907/2006 and subsequent amendments (REACH).

Prezzi

I prezzi indicati in Ordine si ritengono fissi fino al completamento della fornitura. I pagamenti verranno eseguiti in conformità a quanto stabilito in Ordine a condizione che: sia stata emessa valida fattura; la fornitura sia stata accettata dal controllo qualità; non vi siano inadempienze contrattuali notificate al Fornitore da VBMEC. Il credito derivante dall'Ordine non può essere trasferito o ceduto a terzi.

Prices

The prices indicated in the Order are considered fixed until completion of the supply. Payments will be made in accordance with the Order provided that: a valid invoice has been issued; the supply has been accepted by quality control; there are no breaches of contract notified to the Supplier by VBMEC. The credit deriving from the Order cannot be transferred or assigned to third parties.

Riservatezza

Tutte le informazioni e i dati contenuti nell'Ordine e nei relativi allegati dovranno essere considerati strettamente confidenziali ed utilizzati esclusivamente per gli scopi dell'ordine.

Il medesimo impegno sarà esteso dal Fornitore anche nei confronti dei propri dipendenti.

L'Ordine non potrà essere ceduto dal Fornitore a terzi senza il preventivo consenso scritto di VBMEC.

Confidentiality

All information and data contained in the Order and its attachments shall be considered strictly confidential and used exclusively for the purposes of the order.

The same commitment will be extended by the Supplier also towards its own employees.

The Order cannot be transferred by the Supplier to third parties without the prior written consensus of VBMEC.

Diritto di recesso

VBMEC avrà diritto di risolvere in tutto o in parte l'Ordine mediante notifica scritta con effetti dalla data della sua ricezione da parte del Fornitore, nei seguenti casi:

- mancata consegna delle forniture;
- Non Conformità della fornitura ai requisiti tecnico-qualitativi previsti in ordine, qualora il Fornitore non riesca a risolvere la stessa a sue spese senza causare danno a VBMEC;
- mancata osservanza delle clausole contrattuali o violazione delle norme previdenziali, assicurative, antinfortunistiche, e ambientali applicabili che determinino pregiudizio o danno per VBMEC;
- cessazione dell'attività del Fornitore, insolvenza, fallimento, concordato preventivo o qualsiasi procedura concorsuale a suo carico.

In caso di risoluzione dell'Ordine, VBMEC avrà diritto al rimborso dei costi, spese ed oneri sostenuti ivi compresi quelli derivanti dall'approvvigionamento della Fornitura presso terzi, oltre al risarcimento degli ulteriori danni effettivamente subiti quale conseguenza di tale risoluzione

Right of withdrawal

VBMEC will have the right to terminate all or part of the Order by written notification which will become effective starting from the date of its receipt by the Supplier, in the following cases:

- *non-delivery of supplies;*
- *Non-conformity of the supply with respect to the order's technical-quality requirements, if the Supplier fails to resolve the same at its own expense without causing damage to VBMEC;*

- *non-compliance with the contractual clauses or violation of the applicable social security, insurance, accident prevention and environmental regulations which cause prejudice or damage to VBMEC;*
- *termination of the Supplier's activity, insolvency, bankruptcy, composition with creditors or any insolvency proceedings against it.*

In the event of termination of the Order, VBMEC will be entitled to reimbursement of the costs, expenses and charges incurred including those deriving from the procurement of the Supply from third parties, in addition to compensation for further damages actually suffered as a consequence of such termination

Foro competente

Ogni rapporto qui disciplinato è regolato dalla Legge italiana. Ogni eventuale controversia derivante dai rapporti qui disciplinati sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Busto Arsizio.

Per qualsiasi comunicazione di tipo operativo si riporta di seguito l'indirizzo mail da utilizzare a tale scopo: (qualita@vbmec.it).

Jurisdiction

Every relationship regulated here is governed by Italian law. Any dispute arising from the relationships governed herein will be devolved to the exclusive jurisdiction of the Court of Busto Arsizio.

For any communication of an operational nature, the email address to be used for this purpose is shown below: (qualita@vbmec.it).

Assicurazione Qualità e Diritto di Accesso

In relazione al tipo di fornitura in riferimento all'Ordine, VBMEC si riserva il diritto di attivare uno specifico Piano di Qualità o di controllo fornitura.

Previa comunicazione, il Fornitore dovrà consentire a VBMEC, al suo Cliente e agli Enti di Sorveglianza, l'accesso nei luoghi dove i beni vengono prodotti o i servizi vengono eseguiti, nonché la presa visione delle relative certificazioni, senza che questo sollevi il Fornitore dai propri obblighi di garanzia o costituisca accettazione.

Quality Assurance and Right of Access

In relation to the type of supply with reference to the Order, VBMEC reserves the right to activate a specific Quality Plan or supply control.

Upon notification, the Supplier shall allow VBMEC, its Customer and the Supervisory Bodies to access the places where the goods are produced or the services are performed, as well as to view the relative certifications, without this relieving the Supplier of its warranty obligations or constitute acceptance.

Garanzia

Il Fornitore garantisce che la fornitura è conforme ai requisiti stabiliti nell'Ordine e nei relativi allegati e che è esente da difetti di materiale e/o di fabbricazione.

L'accettazione dei beni e/o servizi è soggetta ad ispezione e/o controllo al fine di verificarne la carenza di vizi, l'esattezza e l'idoneità. Ogni vizio o difetto sarà comunicato al Fornitore nel momento della scoperta. Eventuali articoli che dovessero risultare non conformi in sede di accettazione e/o di lavorazione, dovranno essere sostituiti a carico ed onere del Fornitore entro il termine di 30 giorni dalla messa a disposizione dei beni, anche nel caso in cui la relativa fattura fosse già stata pagata. In caso contrario, VBMEC sarà autorizzata ad effettuare direttamente o tramite terzi ogni opportuna correzione del difetto a spese del Fornitore, fatto salvo il diritto di agire per il risarcimento del maggior danno, compreso il fermo di produzione.

Ogni Non Conformità del prodotto sarà resa nota al Fornitore in forma scritta.

Warranty

The Supplier warrants that the supply complies with the requirements established in the Order and its annexes and that it is free from material and/or manufacturing defects.

Acceptance of goods and/or services is subject to inspection and/or control in order to verify the lack of defects, accuracy and suitability. Any flaw or defect will be communicated to the Supplier at the time of discovery. Any items that prove to be non-compliant during acceptance and/or processing shall be replaced at the expense of the Supplier within 30 days of making the goods available, even if the relative invoice has already been paid. Otherwise, VBMEC will be authorized to carry out, directly or through third parties, any appropriate correction of the defect at the expense of the Supplier, made without prejudice to the right to take action for compensation for greater damages, including production stoppages.

Any Non-Conformity of the product will be notified to the Supplier in written form.

Clausole aggiuntive per i fornitori del settore Aerospace/Defence

- Il Fornitore deve garantire l'applicazione di un Sistema di Gestione per la Qualità (se richiesto dall'Ordine di VBMEC)
- Il Fornitore deve garantire l'eventuale utilizzo di subfornitori indicati da VBMEC o dai Clienti di VBMEC
- Il Fornitore deve garantire la prevenzione di parti sospette e contraffatte;
- Ogni modifica all'organizzazione, ai processi, ai prodotti o ai servizi incluse le modifiche all'uso di subfornitori o ai siti produttivi relativi all'ordine in essere, dovranno essere preventivamente concordati con VBMEC;
- Il Fornitore è tenuto a conservare e a rendere disponibile la documentazione relativa alla fornitura per un periodo non inferiore a 5 anni dalla data di consegna;
- Se non diversamente specificato sui documenti tecnici e/o contrattuali applicabili alla fornitura, tutti i riferimenti a Norme, Documenti e/o Leggi citati negli Ordini di Acquisto si riferiscono all'ultima edizione valida;
- Il Fornitore deve assicurare che i propri dipendenti abbiano la consapevolezza del:
 - o loro contributo alla conformità del prodotto e del servizio;
 - o loro contributo alla sicurezza del prodotto;
 - o importanza del comportamento etico

Additional clauses for suppliers in the Aerospace/Defence sector

- The Supplier shall guarantee the application of a Quality Management System (if required by the VBMEC Order)
- The Supplier shall guarantee the possible use of sub-suppliers indicated by VBMEC or by VBMEC Customers
- The Supplier shall ensure the prevention of suspicious and counterfeit parts;
- Any modification to the organization, processes, products or services including modifications to the use of subcontractors or production sites relating to the existing order, shall be previously agreed with VBMEC;
- The Supplier is required to keep and make available the documentation relating to the supply for a period of no less than 5 years from the delivery date;
- Unless otherwise specified on the technical and/or contractual documents applicable to the supply, all references to Standards, Documents and/or Laws cited in the Purchase Orders refer to the latest valid edition;
- The Supplier shall ensure that its employees are aware of:
 - o their contribution to product and service conformity;
 - o their contribution to product safety;
 - o the importance of ethical behavior

Sesto Calende, 18/11/2022

La Direzione Generale